

a Madame
Madame Hay
rue du helder n° 6 hotel de
Bordeaux

I hope my dear Lady, you have
received the sermoelle I sent you
yesterday. Let me offer you to day a very
little token of my attachment to you
a little dog the emblem of my secrecy
and fidelity in what I promised you, then
a silver medal which has been made
for my poor aunt Campan and which
you will perhaps find precious for her
sake, and lastly a little french theater
fan which belonged to my poor
mother. Receive all this my dear
Lady as it is offered, in all the
sincerity of friendship; and may you
soon return to us and for a longer
time than you did now. I embrace

you in the french way

à tout mon cœur. God bless

you and give you a happy
passage

Your faithful friend

Clementine Bartlett

this fourth June 1834.



[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]